

Zeitschrift: Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design
Herausgeber: Hochparterre
Band: 32 (2019)
Heft: 12

Rubrik: Anerkennungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

1 Peripheres Lesefutter

Zwischen den zwei Gemeinden Crassier und Boirex, wo der Bus nur Richtung Nyon und nur halbstündlich fährt, steht die Schulanlage Établissement Scolaire Elisabeth de Portes. Der Architekt Christoph Schwander verbindet mit einem markanten Neubau für Mensa und Bibliothek das alte Schulhaus mit der Turnhalle zu einem Campus, der sich nun u-förmig zum Horizont hin öffnet. Ein ausladendes Vordach greift über den Pausenhof und führt um das in einen Keramikmantel eingepackte Gebäude herum zum Eingang. An einer Wendeltreppe entscheidet man sich zwischen lebendigem Essraum im Erdgeschoss und ruhiger Bibliothek im Obergeschoss. Diese wendet sich folgerichtig vom schulischen Trubel ab und richtet die Fensterfront über Felder hin zur Jurakette. Filigran tragen gelegte Holzbalken die Konstruktion und werfen ein leichtes Schattenschema auf den Sichtbeton. Der Neubau musste ein bestehendes Schalterhaus einer Telekommunikationsfirma einverleiben. Der Architekt nutzte das geschickt, um auf dem Dach der technischen Anlage ein Freiluftzimmer zur Bibliothek zu bauen. Anna Raymann, Fotos: Léo Fabrizio

Schulbibliothek und Mensa, 2018

Crassier VD
Bauherrschaft: Association intercommunale Assé Boiron, Administration communale de Signy
Architektur: Christoph Schwander
Auftragsart: offener Wettbewerb, 2014
Bauingenieure: Nicolas Fehlmann
Ingénieurs Conseils, Morges
Bauphysik: Gartenmann Engineering, Lausanne
Elektrotechnik: SRG Engineering, Genf
Küchenplaner: Pac Projets, Martigny
Gesamtkosten (BKP 1–9): Fr. 10,8 Mio.

2 Tessiner Schuppentier

Der leitende Polizist in Zivil ist zufrieden mit der neuen Centrale comune di allarme, der Einsatzleitzentrale für Polizei, Feuerwehr und Zoll in Bellinzona. Im neuen Bau gehe er viel lieber arbeiten. Präzise haben die Architekten Luca Pessina und Simone Tocchetti das Haus an den Rand eines industriell geprägten Areals gesetzt. Die hängende Fassade aus vorgefertigten Stahlbetonelementen schuppt sich rhythmisierend nach aussen, dazwischen liegen die mit Aluminium verkleideten Fensteröffnungen. Im Innern verjüngt sich der Kern gegen oben hin. Durch ein Oblicht fällt wenig Licht in das enge Treppenhaus, dessen Holzverkleidung auf Sichtbeton trifft. Besonders gelungen sind die grosszügigen Räume, etwa die Vortragssäle oder die Steuerungszentrale, in der Beamte den Kanton Tag und Nacht über etliche

Monitore überwachen – für den Notfall stehen aber noch immer analoge Kartensets bereit, die in einem schönen, alten Ständer beim Eingang gerüstet sind. Anna Raymann, Fotos: Giorgio Marafioti

Centrale comune di allarme, 2018

Via Chicherio 20, Bellinzona TI
Bauherrschaft: Kanton Tessin, Abteilung Logistik
Architektur: Luca Pessina und Simone Tocchetti, Lugano
Auftragsart: Wettbewerb, 2013
Bauingenieure, Planung: Tocchetti Architekten und Bauingenieure, Lugano und Zürich
Ausführung: IG Tocchetti Pedrazzini Guidotti, Lugano
Bauphysik: Evolve, Bellinzona
Elektrotechnik: Elettroconsulenze Solcà, Mendrisio
Gesamtkosten (BKP 1–9): Fr. 15,9 Mio.
Energienstandard: Minergie

3 Gekonnt erweitert

Siat ist eine kleine Ortschaft in der Surselva, dem Bündner Oberland. Schwarz gebrannte Holzhäuser, eng beieinander, eine grosse Kirche über allen. Die Casa Cadruvi ist ein Ferienhaus, 250 Jahre alt. Seine Bewohner wollen es sanft an die Zeit führen. Der Sohn hat den Weiterbau entworfen und ihn mit dem Schreiner Vater gebaut – mit viel Zeit. Was immer brauchbar war, haben die beiden wiederverwendet. Neu sind vor allem die energetische Ertüchtigung und mehr Komfort: Decken anheben, aus Zimmerchen Räume machen, aus der Zukammer den Boden herausnehmen und einen schönen, hohen Raum bauen, die Stube erweiternd. Die Renovation der Casa Cadruvi ist ein Musterstück der Sorgfalt und der Zuwendung zu einem alten Haus, das in der neuen Zeit gut sein will. Köbi Gantenbein, Fotos: Martin Deuber

Casa Cadruvi, 2018

Siat GR
Bauherrschaft: Martha und Franz Deuber
Architektur: Martin Deuber
Auftragsart: direkt
Kosten: Fr. 30 000.– und dazu viel eigene Arbeit und Herzblut

4 Innen neu, aussen alt

Heiraten, ein Kind, das Haus der Eltern übernehmen. Sie hatten es in den Sechzigerjahren gebaut, im Einfamilienhaus-Speckgürtel von Gurmels im Kanton Freiburg. Das junge Paar will seinen Raum etwas vergrössern und ihr Heim etwas näher an den Wind der Zeit rücken. 360 000 Franken aber sind die Schallgrenze, dazu kommen Eigenleistungen, denn die Bauherrschaft kann handwerken. Als Architekten gewinnt sie befreundete Leute im gleichen Alter. Sie sind noch an der Hochschule, aber geben Vollgas. Ins Hüsl

bauen sie ein Raum- und Lichtkunststück. Wie einst im barocken Schloss gehen die Räume nun im Rundlauf um den Hauskern. Alles auf engem Raum, und es funktioniert dank kleinen Erfindungen. Über ein Dachfenster strahlt nun das Sonnenlicht in die Hausmitte und lässt den Sichtbeton glänzen. Wer aus dem Haus tritt, reibt sich die Augen: Innen und Aussen sind nun zwei ganz andere Welten. Köbi Gantenbein, Fotos: Thomas Telley

Umbau Einfamilienhaus Bodenzelg, 2019

Gurmels FR
Bauherrschaft: Tanja und Daniel Kurzo
Architektur: Kyma Architektur und Objekte; Sandra Villiger, Richard Robatel und Pascal Berchtold
Auftragsart: direkt
Gesamtkosten (BKP 1–9): Fr. 360 000.–

5 Ein Haus mit zwei Aufgaben

Seit Jahren wollte die Gemeinde Würenlingen im Limmattal einen neuen Kindergarten und eine öffentliche Tiefgarage. Geklappt hat es, als man die zwei Aufgaben zueinander legte. Im wichtigen Betonhaus lernen und spielen die Kinder, unter ihnen schlafen die Autos. Die Kombination ermöglicht, dass die Kinder einen grossen Aussenraum haben mit Gras- und Steinfeldern, Pflanzen und Spielgerät. Im Haus sind drei Zimmer an den Gang mit Gartenblick gereiht. Jedes hat eine Galerie, wohin die Kleinen sich zurückziehen können. Wie ein Zelt steht die wichtige Betondecke über ihnen. Sie ist ein Hallentragwerk. Vorgespannte Träger aus Ortbeton mit dazwischengehängten Dachflächen verteilen die Lasten auf die Fassaden. So wird der Kindergartenboden, der die Garagendecke ist, wenig belastet. Schön ist das Licht: Von der Seite und übers Dach scheint die Sonne auf die Kinder und freut oder ärgert sie mit Schattenspielen. Köbi Gantenbein, Fotos: Lukas Murer

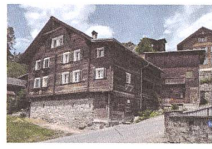
Dreifachkindergarten

mit öffentlicher Tiefgarage, 2018

Würenlingen AG
Bauherrschaft: Gemeinde Würenlingen
Architektur: Malte K. Architekten, Estrada Reichen Architekten, Zürich; Christoph E. Reichen und Malte Kloes
Auftragsart: Projektwettbewerb im selektiven Verfahren, 2015
Landschaftsarchitektur: Usus, Zürich
Bauingenieure: Caprez Ingenieure, Zürich
Bauphysik: Steigmeier Akustik + Bauphysik, Baden
Gesamtkosten (BKP 1–9): Fr. 6,9 Mio.



1



3



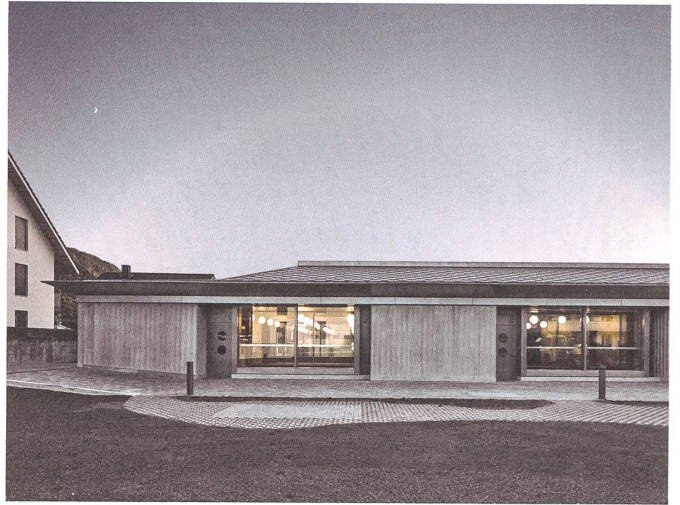
3



5



1



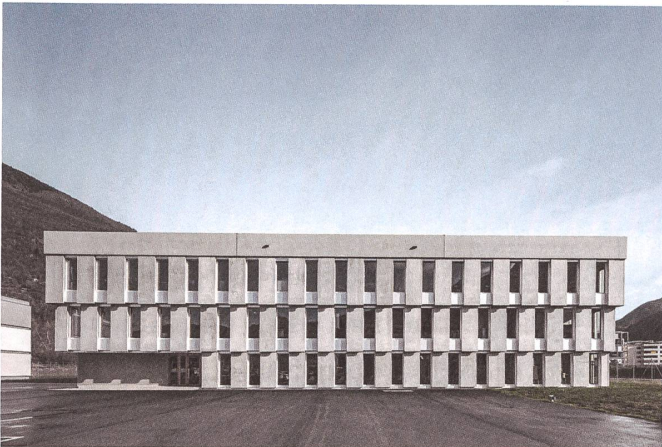
5



2



4



2



4



DESIGN
LÄSERR
MATERIAL
TECHNIK
MUSEUM
FÜR GESTALTUNG
ZÜRICH

BIS 6.9.2020 IM TONI-AREAL

Visionen umsetzen – Einzigartig. Ästhetisch. Klimatisiert.

Es geht um Einzigartigkeit. Visionen entstehen zu lassen und Wohlbefinden auszulösen. Wir kombinieren bei unseren Klimasystemen Technik mit Innovation und Ästhetik. Alles für höchsten Raumkomfort.

Überzeugen Sie sich davon an unserem Messestand an der Swissbau.



© WPP | Objekt: HLM Tower | Fugenloses Klimasystem in Freiform mit integrierten Beleuchtungsbahnen

klima system technologie ■

WIR STELLEN EIN:
WIR SUCHEN
ABGÄNGER
DES MAS IN
NACHHALTIGEM
BAUEN.

STEFAN BRÜCKER
DIPL. PHYS. ETH/SIA, MAS ENERGIEINGENIEUR
GEBÄUDE

«DAS MAS IN NACHHALTIGEN
BAUEN ERMÖGLICHT
EINEN INTEGRALEN BLICK
AUF DEN BAUPROZESS
UND DEN BETRIEB EINER
BAUTE. DAMIT STELLEN WIR
NACHHALTIGKEIT SICHER.»

GEWINNER DES
ZENTRALSCHWEIZER
NEUUNTERNEHMERPREIS
BRÜCKER+ERNST
GMBH SIA, LUZERN



enbau.ch

JETZT ANMELDEN UND EINSTEIGEN!

WEITERBILDUNG

MAS in nachhaltigem Bauen. 5 HOCHSCHULEN → 1 MASTER

PARTNER **sia**